

Kawiarniani klasycy

Wszak ty język litwijski między sobą macie,
Słuchaj może nie rozumie, co z sobą gadacie.

Pręguńczyk dwadzieścia, 1612 r.

„Kiedy, zmęczony po całonocnej pracy, wyciam
do łóżka czasopismicznictwa literackiego, artykuły publicystyczne
nie - wydają mi się, że oni piszą jakimiś obcym, swoim,
niezrozumiałym dla nas językiem, jakimś własnym jar-
gonem, ^{pojętym} ~~zrozumiałym~~ tylko dla ~~niektórych~~ ^{klasykowskich} fragmentów wielu
utworów ~~to są~~ utworów nawet nieustopione utalentowa-
nych pisarzy ~~dzisiaj~~ ^{mają} ~~przez~~ języka wypracowanego ^{starannie,}
ale jakże oschłego, oficjalnego i ubogiego ~~wobec~~ ~~nie~~ ~~uważ~~
kiedy bogactwo, zawarty ^u ^{moim} ^{potocznym,} ~~Sprawy~~ ~~rozgatkach~~
kulturalnych ~~(Przy czym~~ ~~każde~~ ~~z~~ ~~tych~~ ~~z~~ ~~rodzaju~~ ~~cytel-~~
~~ustrwa~~ ~~nie~~ ~~ma~~ ~~tych~~ ~~samek~~ ~~coś~~ ~~innych~~ ~~i~~ ~~to~~ ~~tych~~ ~~je~~ ~~nie~~ ~~ma~~
~~przeglądamy~~ ~~okres~~ ~~Nieras~~ ~~brak~~ ~~dostojnie~~ ~~wspólnego~~
języka ~~między~~ ~~pisarzem~~ ~~i~~ ~~publicystą~~ ~~a~~ ~~odwołując~~ ~~cytel-~~
~~nicznym~~ ~~Przeglądamy~~ ~~okres~~ ~~gdzie~~ ~~nie~~ ~~ma~~ ~~tych~~ ~~samek~~ ~~coś~~ ~~innych~~ ~~literacko-~~
~~kom~~ ~~a~~ ~~językiem~~ ~~komunikacyjnym~~ ~~pasłatem~~ ~~może~~
~~takie~~ ~~same~~ ~~rozdział~~ ~~, jak~~ ~~między~~ ~~językiem~~ ~~Kajitana~~
~~Kajitana~~ ~~i~~ ~~Adama~~ ~~Mickiewicza~~ ~~Kto~~ ~~nie~~ ~~czy~~ ~~nie~~
~~pryjdu~~ ~~chwila~~ ~~nowej~~ ~~rewolucji~~ ~~u~~ ~~rodzinie~~ ~~języka,~~
~~taki~~ ~~jak~~ ~~dokonał~~ ~~romantyzmu~~ ~~wobec~~ ~~klasy~~ ~~cyt-~~
~~nic...~~”

Je stora, nieone u dyskusji na temat
rozgatkach kulturalnych ~~przez~~ ~~jednego~~ ~~z~~ ~~ni~~ ~~nau-~~
czyński przez jedynego z mówców, ~~władcy~~ ~~do~~
przygotowały wrócić państwo ~~o~~ ~~wy~~ ~~rewolucji~~ ~~u~~
rodzinie cytelustras, jakiej dokonały pierwsze
toniki wersy Mickiewicza.

„ Pierwszy utwór ~ opowiada Mickiewicz
u roku 1844 Chodźcie - ktoroemu pierwsze

vytvorili spolu s vysokech ryemnych obciženi pnyptovci
 ~ hda vprtošnici i oddratyvac na siebie roje
 pagma, tej roje murty, a nade myštie obciženie
 kulturalne stylu sanaci. ~~prerodovnyy~~ ^{ostaleny} ~~g?~~ ^{prpoisny}
 kulturalnyz cras juz napravdy odisc.

~~Na od~~

W odnesieniu do isryka ~ nie voluo sprava-
 drai zagadnicnia do jedyne do spravy zasnenavnia
 go cudrozempnyms. ^{derbuovnyy} ~~intellektualny~~ ^{prvokent, povlarsam,} ~~intellekt~~
 obnydlwa, ~~intellektualno~~ ^{novobogachost} tego yauska,
 pseudoavanz sportemny niinka do "intelektualisty"
 pnyer stornik obuyh vyrav, tance i taudetne
 succiditka isrykove zavniast pravdnyh ^{krystatov}
 do vysoho ~~stavnarost~~ ^{madaji sig} ~~prctnie~~ ^{laleo}
 temat dla kerobodnyh selryhri i humorystov.

Navet v Rosji, gdje literatura unata
 zgot imne ^{histyru} ~~stoji~~ ^{rozvoze}, auzeli v Plosce, gdje
 ~ zacio no perya jak i proza ~ byla ~~zatem~~ ^{baudny} ^{prigrane}
 z narydnyy ^{unata} ^{stobokle} ^{konemie} v ludie,
 auzeli ^{unata} ^{literatny} ^{plskiej}, ^{trononij} dla
~~elity~~ elity, leum v 1924 r. pisat:

"Pnyemy isryk rozpyli. Uzyvany obuyh
 stov ter potny. Uzyvany ich nepravidlov. Po
 co moie "defekt", kdy moza poudice: brak,
 nedostatok, vada... Jisti temu, ktry medarno
 nauayt ne cyla, moza vybauy uzyvany
 jako novoci obuyh stov, to literatom tego
 vybauy nie voluo."

Ale, poiatamy, to ist tylo cyi zagadnic-
 nia. ~~Na~~ ~~Pnyemy~~ W odnesieniu do publi-
 cystyky literackij i krytyky literackij mamy
 nvestety jinee gsbokie slady okresu myšly-
 vojennzo, kdy rezimov ^{sadacyjnum} ^{tynajmnyy} use
 saljato na tym, avely stov krytyka go

- 5 -

bylo dostupne dla ogolu. Druhá, ~~tedy~~ ^{zastupujú} celkový obraz
 ľuďom literatúry samieho v dvoch numerách
 vyšiel p. t. „Andriol cyli rekolekcie na zakončení
 roku“ autora, ktorého inteligenci a ^{mladí} ~~inštruktori~~ litera-
 túry ~~sa~~ i dobradume pri svedatstve o
~~nejakej~~ ~~ne~~ ~~pravde~~ ~~že~~ pravdy očakávajú určité
 myšlienky. Striedajú v pohone ducha, po dvojst-
 ným premyšľaní jeho autorov, že nie rozumie
 o čo autorovi chodí. ~~Autor~~ ~~capreda~~ ~~nie~~ ~~je~~
~~hlavne~~ ~~ale~~ ^{nomis} frúzky to slova nie je „brzdú
 literárne, porovnávka“, ~~ale~~ ~~nie~~ ~~je~~ ~~to~~ ~~po~~ ~~raz~~ ~~ktorý~~
 ustan i nie rozumie nap. takéto zdanie:

„Inštruktívne ľudské tu je rola pedagoga,
 ktorý ~~upred~~ ~~vydauy~~ ~~je~~ ~~na~~ ~~usyltie~~
 ryzky neskoordinovanej myšli, pned
 pnes najkonsekventnejšie robie tvorivosti,
 pnes relatívne pncí i metafy, odlyt
 archolisticke potreby do kresu noy,
 byt ústo zdauy uřenie na acheront
 podřadovosti, na douvar stráct zaufa-
 nie a Craigem i nabrat istoty do slova,
 na douvar nie potrafi - i nie povmeu
 pod grom paralyzu tvóreco! - prepova-
 die syntaktickej analiy ~~ovij~~
 dvoch koncepcij“.